

Robin Hood

Von Nick Perrin

Übersetzung: Diana Gulatz und Tobias Keller

SZENE 1 **Die Geschichte wird eingeführt**

[Der SHERIFF stürmt herein, entweder vom Waldende (Bühne rechts) oder idealerweise durch das Publikum, so dass er ihm nahekommen kann. Er schaut bedrohlich und schwingt sein Schwert. Ihm folgen GISBORNE und einige WACHMÄNNER. Jeder von ihnen ist noch bedrohlicher als der andere. Sie überqueren die Bühne, um in ihrer Nottingham-Castle-Position stehen zu bleiben.]

SHERIFF Glaubst nicht, euch vor mir verstecken zu können.

GISBORNE Ich weiß, wer du bist!
Und du!

WACHMÄNNER Habt ihr eure Steuern bezahlt? Der Sheriff wird hinter euch her sein, sächsische Hunde! Ihr werdet ins Verlies wandern. Beahlt, ihr sächsischen Schweine. Gibt uns euer Geld.

[Der LETZTE WACHMANN kommt ein bisschen später in Eile, rennt Richtung Burg. Wenn fast da, dreht er nochmal um, um seinen Satz zu sprechen.]

LETZTER WACHMANN Wir kommen zurück!

[Währenddessen kommen die DORFBEWOHNER auf die Bühne (von rechts). Sie gehen ihren täglichen Arbeiten nach (kochen, holz sammeln, fegen,...). Wenn die Musik endet, betritt der ERZÄHLER die Bühne.]

TRACK 15 - UNSERE GESCHICHTE BEGINNT - instrumental

ERZÄHLER 1 Im 12. Jahrhundert wurde England von König Richard regiert. Vielen bekannt unter dem Namen Richard Löwenherz.

[Dorfbewohner – Zustimmungsgesten.]

Immer wenn König Richard sich auf einem seiner Kreuzzüge befand, regierte sein gefürchteter Bruder Prinz John das Land.

[Dorfbewohner – Murren.]

ERZÄHLER 2 Prinz John war gierig und verlangte hohe Steuern von den besiegten und unterdrückten Sachsen. Der herzlose Sheriff von Nottingham...

[DORFBEWOHNER: Buuuh!]

...und der grausame Gisborne...

[DORFBEWOHNER: Buuuh!]

ERZÄHLER 1 ... hatten die Aufgabe so viele Steuern einzutreiben, wie sie bei den ärmsten Leuten im Land nur finden konnten.

ERZÄHLER 2 Zu dieser Zeit begannen sich die Leute im Land die Geschichte von einem großen Helden zu erzählen, einem Gentleman, der sein luxuriöses Leben aufgab, um im Sherwood Forest zu leben, von wo aus er die armen Sachsen beschützte und gegen die Grausamkeit und Gierigkeit der normannischen Regierung anzukämpfen.

ERZÄHLER 2 Dieser Held war Robin von Loxley, uns allen bekannt als...

ALLE Robin Hood!

[SHERIFF, GISBORNE und die WACHMÄNNER stürmen herein (Bühne links). Während er spricht, geht der SHERIFF nach rechts, GISBORNE folgt ihm, stoppt in der Mitte, um einen Jungen zu bedrohen.]

SHERIFF *(wütend)* Loxley, wo bist du, Loxley?

GISBORNE *(bedroht einen kleinen JUNGEN)* Wo ist der Mann, den ihr Robin Hood nennt?

JUNGE *(ängstlich)* Ich weiß nicht, wo er ist. Bitte glaubt mir.

WACHMANN 1 Zeig dich Loxley, du sächsischer Spinner.

WACHMANN 2 *(zu einer Gruppe DORFBEWOHNER)* Kniet vor dem Sheriff, dreckige Hunde.

WACHMANN 3 Sagt uns, wo Robin Hood ist oder ihr werdet mit eurem Leben bezahlen.

MÄDCHEN *(nervös)* Wir wissen nicht, wo er ist. Wir haben ihn nicht gesehen.

GISBORNE Loxley, komm raus und kämpfe, du sächsischer Feigling.

SHERIFF *(geht bedrohlich ab)* Wenn wir herausfinden, dass ihr gelogen habt und ihr doch wisst, wo er ist, so werden wir zurückkommen.

[Der SHERIFF und seine MÄNNER gehen ab. Dabei bedrohen sie die DORFBEWOHNER und rempeln diese an. Wenn sie abgegangen sind, laufen die DORFBEWOHNER zusammen und schauen besorgt nach den Kindern.]

TRACK 2/16 - WIR BRAUCHEN DICH - nur Refrain

ROBIN HOOD IST DER MANN,
HILFT UNS, WENN ER KANN.
HILFT DEN ARMEN LEUTEN,
DIE SIE AUSBEUTEN.
ROBIN HOOD, WIR BRAUCHEN DICH,
ROBIN HOOD WIR BRAUCHEN DICH!
WIR BRAUCHEN DICH, WIR BRAUCHEN DICH!

[ALAN-A-DALE tritt auf (rechts), um die erste Strophe/Refrain zu singen (wahlweise). LITTLE JOHN tritt auf (rechts) während des Songs.]

TRACK 1/15 - IN ALTEN TAGEN

IN ALTEN TAGEN DIE SAGE BEGINNT,
ALS SCHWIERIG ES WAR FÜR JEDES KIND-
DER BÖSE PRINZ JOHN WAR SÜCHTIG NACH GIER,
WOLLTE AUF ENGLANDS THRON REGIER'N.

*OH ROBIN HOOD, EIN EHRLICHER MANN,
OH ROBIN HOOD, DER UNS HELFEN KANN.
SEINE SAGE ERZÄHLT MAN SICH MEHR ALS EIN JAHR,
ALS ROBIN DER RETTER VON ENGLAND WAR.*

KOMMT MIT UNS HINEIN IN DEN DUNKLEN SHERWOOD,
BEI NOTTINGHAM TOWN RITT ROBIN HOOD.
SEIN LAND WURDE GESTOHLN, SEIN VATER WAR TOT,
UND GESETZESLOS RITT ER ALLEINE DAHIN-
GERECHT ZU SEIN, DAS WAR SEIN ZIEL

OH ROBIN HOOD ...

MUCH *(ausser Atem)* Rettet mich! Des Sheriffs Männer, sie kommen! Bitte, Robin Hood, helft mir.

[MUCH bricht zusammen.]

[ROBIN und WILL SCARLET kommen außer Atem herein.]

ALAN-A-DALE *(geht zu MUCH)* Robin ist nicht da. Aber sorgt euch nicht *(stupft ihn leicht an)*, wir werden euch beschützen.

ROBIN *(unterbricht)* Ich bin hier.

[Alle zeigen sich erleichtert und erfreut. ROBIN und WILL gehen in die Mitte.]

WILL Wir kamen ebenso schnell, wie wir konnten.

ROBIN Ich hörte, hier gibt es irgend eine Verfolgung *(nähert sich MUCH)*. Will, ist das nicht Much, der Müllerssohn?

WILL Ich glaube, er ist es, Robin.

ROBIN Macht euch keine Sorgen, Much, ihr seid unter Freunden.

MUCH *(nervös, blickt zurück)* Aber sie kommen.

WILL Sorg dich nicht. Überlass es Robin.

[GISBORNE und WACHMÄNNER kommen wütend herein (von rechts). MARIAN und ihre MAGD sind bei ihnen.]

WACHMANN 1 Da ist er.

WACHMANN 2 *(zornig)* Der kleine sächsische Hund.

GISBORNE Gebt uns den Jungen. Er tötete das Wild des Königs. Er muss für dieses Verbrechen bezahlen.

ROBIN Ein Verbrechen, Sir Guy? Ist es ein Verbrechen für eine arme Familie nach etwas Essbarem zu suchen? Sie haben einfach nicht genug zu essen.

ALAN-A-DALE Ihr ganzes Geld wurde vom Sheriff als Steuern einkassiert.

GISBORNE Das Recht muss befolgt werden.

WILL *(zur Seite, zum Publikum)* Normannisches Recht? Worin ist darin die Gerechtigkeit?

[WACHMANN 3 reagiert auf WILLS KOMMENTAR.]

GISBORNE Wenn ihr ihn jetzt nicht ausliefert, töten wir ihn an Ort und Stelle.

WACHMANN 3 *(zu WILL)* Und ihr, wenn ihr noch einmal Sir Guy unterbrecht, seid ihr tot.

[WILL zieht sein Schwert, aber wird von ROBIN gestoppt, der zu MARIAN geht. WILL strahlt.]

ROBIN *(nimmt MARIAN zur Seite)* Und ihr, my lady, würdet ihr zusehen, wie dieser Junge verletzt wird?

MARIAN Mir sind die Hände gebunden, Sir. Ich bin Normannin und ein Gast des Sheriffs von Nottingham.

TRACK 17 - DIE VERFOLGUNGSJAGD - instrumental

[ROBIN signalisiert „LOS“ zu seinen GEFOLGSLEUTEN. Ein Gerangel beginnt. WACHMANN 1 gegen MUCH. WACHMANN 2 gegen ALAN-A-DALE. WACHMANN 3 gegen LITTLE JOHN. usw. WILL SCARLET gegen GISBORNE – WILL stolpert, ROBIN greift ein, ringt GISBORNE zu Boden, das Schwert auf ihn gerichtet zum Ende der Musik.]

ROBIN *(zu GISBORNE)* Wie gefällt euch, unser sächsisches Recht, mein Freund? Sagt dem Sheriff, dass wir uns aus dem königlichen Wald das holen, was wir wollen.

ALAN-A-DALE Es ist der Wald von König Richard und wir kämpfen für König Richard.

ALLE *(jeder hebt ein Schwert oder die Faust hoch)* König Richard!

ROBIN Wir werden euch am Leben lassen. Dieses eine Mal, aber betretet niemals wieder diesen Wald. Geht.

[GISBORNE und seine WACHMÄNNER gehen schlagartig ab, wenn das Intro einsetzt. Das Lied wird von den DORFBEWOHNERN und ROBIN HOODS FREUNDEN gesungen. ROBIN HOOD mimit Interaktion mit MUCH. Während des Liedes (Bühne links) mimen der SHERIFF und GISBORNE eine Diskussion, als ob GISBORNE den SHERIFF über das Geschehene informiert und sie planen ihre nächste Attacke. MARIAN und ihre MAGD lauschen, was passiert. Am Ende des Liedes geht MARIAN in den Wald und steckt die Nachricht in die alte Eiche.]

TRACK 3/18 - ROBIN HOOD UNSER RETTER

ER REITET DURCH DEN TIEFEN WALD, DIE HAND AM SCHWERT,
SUCHT RECHT UND ORDNUNG, FÜR ENGLAND UND SELBSTWERT.
ER KÄMPFT UM DIE EHRE UND GEGEN DEN KRIEG,
ER STIELT VON DEN REICHEN, WAS ER DEN ARMEN GIBT.

*ROBIN HOOD UNSER RETTER, ROBIN HOOD UNSER FREUND,
ROBIN HOOD, UNSER RETTER, WIR STEHEN JETZT ZU DIR.
ROBIN HOOD, ROBIN HOOD, DER GUTES TUT,
ROBIN HOOD, ROBIN HOOD, PRINZ VON SHERWOOD.*

DER SHERIFF DER WAR BÖSE, STAHL UNSER LAND,
TÖTET AUS VERGNÜGEN, MIT BLUT AN SEINER HAND.
UNSER EDLER ROBIN, RITTER AUS RICHARDS ZEIT,
KÄMPFT NUN FÜR DIE FREIHEIT, SEIN SCHWERT IST BEREIT.